



# Health Talk

더 나은 건강을 위한 여정

iStock.com/Edwin Tan



2023년 봄호

United  
Healthcare  
Community Plan

## 커뮤니케이션 요구

저희와 대화할 수 있도록 무료 서비스를 제공해 드립니다. 저희는 영어 이외의 다른 언어로 또는 큰 활자체로 정보를 제공할 수 있습니다. 통역사를 요청할 수 있습니다. 도움을 요청하시려면 6 페이지에 있는 전화 번호를 통해 회원 서비스에 전화하십시오(수신자 부담 전화).

관리 지침

## 최고의 관리

건강 개선을 위한 도구

저희는 의료 전문가가 회원을 가장 잘 관리할 수 있도록 지원하는 도구를 제공합니다. 이러한 도구를 임상 진료 지침이라고 합니다. 질병을 관리하고 건강을 증진하는 방법에 대한 모범 사례를 공유합니다.

이 지침은 당뇨병, 고혈압 및 우울증과 같은 다양한 질병 및 상태에 대한 치료를 다루고 있습니다. 또한 적절한 식단, 운동 및 백신을 통해 건강을 유지하는 방법에 대한 조언도 제공합니다.



UnitedHealthcare Community Plan  
1132 Bishop Street, Suite 400  
Honolulu, HI 96813

UNHC-070-HI-ABD-KOREAN  
CSHI23MD0003197\_001



iStock.com/shorrock

## 의료 형평성

# 안전한 서비스

## 귀하의 언어 및 문화적 데이터를 사용하고 보호하는 방법

저희는 귀하에 대한 정보를 수신하게 됩니다. 여기에는 인종, 민족, 구사 언어, 성 정체성 및 성적 취향이 포함될 수 있습니다. 귀하에 관한 이러한 데이터 및 기타 개인 정보는 보호 대상 건강 정보(PHI)입니다. 저희는 치료, 지불 및 운영의 일환으로 이러한 정보를 귀하의 건강 관리 서비스 제공자와 공유할 수 있습니다. 이를 통해 귀하의 건강 관리 필요 사항을 충족할 수 있습니다.

서비스를 개선하기 위해 이러한 정보를 사용하는 방법의 사례는 다음과 같습니다.

- 보건 격차를 파악하기 위해
- 영어 이외의 언어로 도움을 제공하기 위해
- 귀하의 필요에 맞는 프로그램 만들기 위해
- 귀하께서 구사하시는 언어를 건강 관리 서비스 제공자에게 알려주기 위해

저희는 이러한 데이터를 이용해서 혜택을 거절하거나 제한하지 않습니다. 저희는 다른 모든 PHI를 보호하는 것과 동일한 방식으로 이러한 정보를 보호합니다. 데이터에 대한 접근은 이를 사용해야 하는 직원으로 제한됩니다. 저희 건물과 컴퓨터는 안전합니다. 컴퓨터 암호 및 기타 시스템 보호 기능을 통해 데이터를 안전하게 유지합니다.

당사가 귀하의 문화적 데이터를 보호하는 방법에 대한 자세한 내용을 알아보시려면 [uhc.com/about-us/rel-collection-and-use](https://uhc.com/about-us/rel-collection-and-use)를 방문하십시오. 의료 형평성 프로그램에 대해 자세히 알아보려면 [unitedhealthgroup.com/what-we-do/health-equity.html](https://unitedhealthgroup.com/what-we-do/health-equity.html)을 방문하십시오.

플랜 혜택

# 귀하를 위한 배려

저희는 귀하께서 필요하실 때 적절한 치료를 받으실 수 있도록 지원하고자 합니다. 주치의 진료실로 가셔야 하는 경우에는 도움을 드릴 수 있습니다. 저희 건강 플랜은 예약 장소로 이동할 수 있는 교통편 혜택을 제공합니다. 6페이지에 있는 전화번호를 통해 회원 서비스에 전화하셔서 자세한 내용을 알아보십시오.

즉시 의료 서비스 제공자의 진료를 받으셔야 하는 경우, 긴급 치료 센터에서 응급 치료를 받으실 수 있습니다. 또한, 하루 24시간 연중무휴로 언제든지 전화할 수 있는 NurseLine이 있습니다. 온라인 방문도 가능합니다.

의료 서비스 제공자를 찾거나 가까운 긴급 치료 센터 위치를 찾으려면 **connect.werally.com** 를 방문하십시오. 또는 UnitedHealthcare 앱을 사용하십시오.



istock.com/SDI Productions

회원 핸드북

# 건강 플랜에 대한 모든 것

회원 핸드북을 읽으셨습니까? 매우 좋은 정보 제공처입니다. 이 책자는 플랜 이용 방법에 대해 알려드립니다. 제공되는 내용은 다음과 같습니다.



- 회원 권리와 책임
- 귀하께 제공되는 혜택 및 서비스
- 귀하께 제공되지 않는 혜택 및 서비스(제외 사항)
- 건강 관리에 드는 비용
- 네트워크 소속 제공자에 대한 정보를 찾는 방법
- 처방약 혜택이 적용되는 방법
- 거주지를 떠나 있을 때 진료가 필요한 경우 해야 할 일
- 네트워크 비소속 제공자로부터 진료를 받을 수 있는 시기와 방법
- 기본, 근무 시간 외, 행동 건강, 전문, 병원 및 응급 진료를 받는 장소, 시기 및 방법
- 개인 정보 보호 정책
- 청구서를 받은 경우에 해야 할 일
- 불만 사항을 알리거나 보험 혜택 결정에 이의를 제기하는 방법
- 통역사를 요청하거나 언어 또는 번역과 관련된 다른 도움을 받는 방법
- 새로운 치료 또는 기술에 대해 플랜 혜택이 결정되는 방법
- 사기 및 학대 신고 방법



**모든 정보를 받으십시오.**  
웹 사이트 **myuhc.com/**  
**communityplan/**

**benefitsandcvg**에서 회원 핸드북을 읽어보십시오. 또는 6페이지에 있는 수신자 부담 전화번호를 통해 회원 서비스에 전화하셔서 사본을 요청하십시오.

처방약

# 처방약 혜택

## 알아야 할 사항

웹 사이트를 방문해서 처방약 혜택에 대해 알아보십시오. 여기에서 제공되는 정보는 다음과 같습니다.

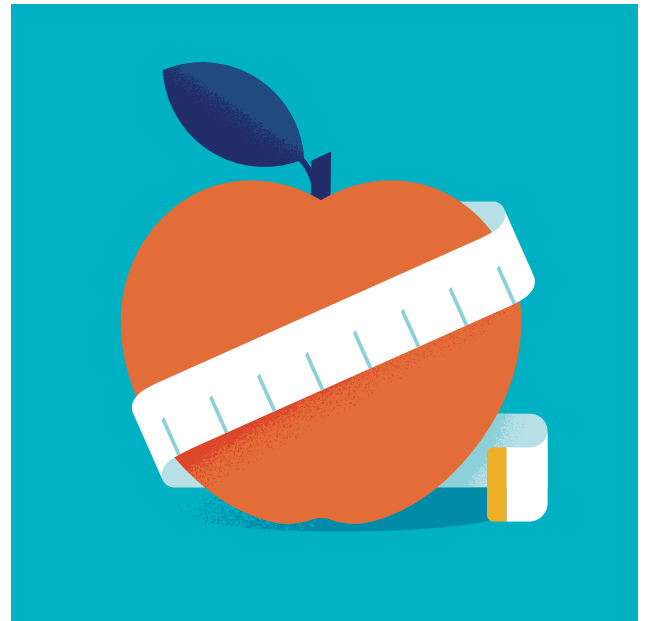
- 1. 보장되는 약물.** 보장되는 약물 목록이 있습니다. 브랜드 이름 약물 대신 제네릭 약물을 사용해야 할 수도 있습니다.
- 2. 처방약을 리필 받을 수 있는 곳.** 인근에서 귀하의 플랜을 받는 약국을 찾을 수 있습니다. 우편을 통해 특정 약물을 받을 수도 있습니다.
- 3. 적용될 수 있는 규칙.** 일부 약물은 특정 케이스에만 보장될 수 있습니다. 예를 들어, 다른 약물을 먼저 시도해야 할 수도 있습니다. (이것을 단계 요법이라고 합니다.) 또는, 약물을 사용하기 위해 UnitedHealthcare의 승인이 필요할 수 있습니다. (이것을 사전 승인이라고 합니다.) 특정 약물은 받을 수 있는 양이 제한될 수도 있습니다.
- 4. 부과되는 비용.** 처방약에 대한 자기 부담금이 없습니다.



iStock.com/Kiwis



찾아보십시오. [myuhc.com/communityplan/pharmaciesandrx](https://myuhc.com/communityplan/pharmaciesandrx)에서 처방약 혜택에 대한 정보를 찾아보십시오. 또는 6페이지에 있는 수신자 부담 전화번호를 통해 회원 서비스에 전화하십시오.



## 이용도 관리

### 올바른 치료

이용도 관리(UM)를 통해 필요할 때 올바른 치료와 서비스를 받을 수 있습니다. 저희 UM 직원은 귀하의 서비스 제공자가 요청하는 서비스를 검토해 드립니다. 서비스 제공자가 요청한 치료 및 서비스를 임상 진료 지침과 비교합니다. 또한 요청되는 사항을 귀하의 혜택과 비교합니다.

치료가 귀하의 혜택에서 보장되지 않는 경우에 거부될 수 있습니다. 임상 진료 지침을 충족하지 않는 경우에도 거부될 수 있습니다. 저희는 서비스를 거부하거나 축소된 치료를 승인한 것에 대해 제공자 또는 직원에게 비용을 지불하거나 보상하지 않습니다. 치료가 거부된 경우 귀하와 귀하의 서비스 제공자는 이의를 제기할 권리가 있습니다. 이의를 제기하는 방법은 거부 서신에 설명되어 있습니다.

질문이 있는 경우, 6페이지에 있는 수신자 부담 전화번호를 통해 회원 서비스에 전화하십시오. 필요한 경우에 TTY 서비스 및 언어 지원이 제공됩니다.

일차 진료

## 책임 의식

서비스 제공자를 만날 준비가 되어 있다면 이것을 최대한 활용할 수 있을 것입니다. 귀하께서 받으시는 모든 치료를 서비스 제공자에게 알려줄 수 있습니다. 자신의 건강 관리를 책임질 수 있는 4가지 방법은 다음과 같습니다.

1. 떠나기 전에 방문에서 얻고 싶은 것이 무엇인지 생각해 보십시오. 가장 도움이 필요한 세 가지 사항에 집중하십시오.
2. 귀하께서 복용하시는 처방약이나 비타민을 서비스 제공자에게 알려주십시오. 작성한 목록을

지참하십시오. 또는 실제 약물을 가져 오십시오. 처방한 의사에 대해 알려주십시오.

3. 진료를 제공한 다른 서비스 제공자에 대한 사항을 서비스 제공자에게 알려주십시오. 여기에는 행동 건강 서비스 제공자를 포함시켜야 합니다. 다른 서비스 제공자의 모든 검사 결과 또는 치료 계획의 사본을 가져오십시오.
4. 병원이나 응급실(ER)에 입원한 경우에는 집, 퇴원 후 가능한 한 빨리 의료 서비스 제공자를 만나십시오. 퇴원 지침을 공유하십시오. 적절하게 후속 조치를 취한다면 다른 병원 또는 응급실 입원을 방지할 수 있습니다.

건강 도구

# 건강한 생활

## 건강 관리를 돕는 프로그램

UnitedHealthcare Community Plan은 건강 유지에 도움이 되는 프로그램과 서비스를 제공합니다. 또한, 질병 및 기타 간호 요구를 잘 관리할 수 있는 서비스도 갖추고 있습니다. 이것은 Population Health 프로그램의 일부입니다. 여기에는 다음 사항이 포함될 수 있습니다.

- 건강 교육 및 알림
- 출산 지원 및 교육
- 약물 남용 장애 지원
- 복잡한 건강 요구에 도움이 되는 프로그램(케이스 관리자가 서비스 제공자 및 기타 외부 기관과 협력)

이 프로그램은 자발적입니다. 프로그램은 무료로 제공됩니다. 귀하께서는 언제든지 프로그램을 중단하기로 선택하실 수 있습니다.



iStock.com/Nattakorn Maneera



자세한 내용을 확인하십시오.

[myuhc.com/communityplan/healthwellness](https://myuhc.com/communityplan/healthwellness)

에서 프로그램 및 서비스에 대한 자세한 정보를 찾을 수 있습니다. 저희 간호 관리 프로그램으로 전환하시려면 6페이지에 있는 수신자 부담 전화번호를 통해 회원 서비스에 문의하십시오.



istock.com/Kohi Sze Kiat

## 회원 리소스

### 당신을 위한 연락처

저희는 귀하가 건강 플랜을 최대한 쉽게 이용할 수 있도록 돕고 싶습니다. 회원이 되면 다양한 서비스와 혜택을 누릴 수 있습니다.

**회원 서비스:** 질문과 우려 사항에 대한 도움을 받으십시오. 의료 기관 또는 긴급 치료 센터를 찾거나, 혜택 관련 질문을 하거나, 예약에 도움을 받을 수 있으며 모든 언어로 이용 가능합니다(수신자 부담 번호).  
**1-888-980-8728, TTY 711**

**웹 사이트:** 저희 웹사이트는 귀하의 모든 건강 정보를 한 곳에 보관합니다. 어느 곳에 있든지 의료 기관을 찾거나, 혜택을 검토하거나, ID 카드를 확인할 수 있습니다.  
**myuhc.com/communityplan**

**UnitedHealthcare 앱:** 이동 중에 건강 플랜 정보에 액세스하십시오. 귀하의 보장 범위 및 혜택을 확인하십시오. 가까운 네트워크 소속 제공자를 찾으십시오. 귀하의 회원 ID 카드를 확인하고 서비스 제공자 사무실로 가는 길을 찾는 것과 같은 다양한 작업을 할 수 있습니다.

**App Store 또는 Google Play에서 다운로드하십시오.**

**NurseLine:** 24시간 연중 무휴로 간호사의 무료 건강 상담을 받으십시오(수신자 부담 전화).  
**1-888-980-8728, TTY 711**

**Hawai'i Tobacco Quitline:** 금연을 원하는 하와이 주민을 위한 무료 서비스입니다. 온라인 또는 전화로 등록하세요 (수신자 부담 전화).  
**1-800-784-8669, TTY 711 hawaiiquitline.org**

**Care Management:** 이 프로그램은 만성 질환과 복잡한 요구 사항을 가진 회원을 위한 것입니다. 전화, 가정 방문, 건강 교육, 커뮤니티 리소스 소개, 예약 알림, 교통편 지원 등을 받을 수 있습니다(수신자 부담 전화).  
**1-888-980-8728, TTY 711**

**Healthy First Steps®:** 임신 기간에 지원을 받고 산전 및 태아 관리를 시기 적절하게 받으세요(무료).  
**1-800-599-5985, TTY 711 uhchealthyfirststeps.com**

**디지털 서비스:** 이메일, 문자 메시지 및 디지털 파일에 등록하여 귀하의 건강 정보를 더욱 신속하게 받으십시오.  
**myuhc.com/communityplan/preference**



UnitedHealthcare Community Plan은 관련 연방 시민권법을 준수하며, 다음을 이유로 사람들을 차별하거나, 배제하거나, 다르게 처우하지 않습니다.

- 인종
- 장애
- 나이
- 국적
- 피부색
- 성별(표현 또는 정체성)

UnitedHealthcare Community Plan은 효과적인 정보 교환을 위해 장애가 있는 사람들에게 다음과 같은 무상 지원과 서비스를 제공합니다.

- 유자격 수화 통화사
- 다른 형식(큰 활자체, 음성, 사용 가능한 전자 형식, 기타 형식)의 서면 정보

UnitedHealthcare Community Plan은 주요 구사 언어가 영어가 아닌 분들께 다음과 같은 무료 언어 서비스를 제공합니다.

- 유자격 통역사
- 다른 언어로 작성된 정보

이런 서비스가 필요한 경우, 무료 전화번호 **1-888-980-8728**, TTY **711**로 저희에게 연락하시기 바랍니다.

UnitedHealthcare Community Plan이 해당 서비스를 제공하지 않거나 어떤 방식으로든 차별 대우를 한다고 생각하시는 경우, 다음으로 불만을 제기하실 수 있습니다.

**Civil Rights Coordinator**  
**UnitedHealthcare Civil Rights Grievance**  
 P.O. Box 30608  
 Salt Lake City, UT 84130  
 이메일: [UHC\\_Civil\\_Rights@uhc.com](mailto:UHC_Civil_Rights@uhc.com)

또한 미국 보건 복지부(U.S. Department of Health and Human Services), 민권 담당국(Office for Civil Rights)의 민권국 불만제기 포털(Civil Rights Complaint Portal)(<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>)을 통해 전자적으로 불만을 제기하거나, 다음 주소나 전화번호로 우편이나 전화를 통해 불만을 제기할 수 있습니다.

우편: U.S. Department of Health and Human Services  
 200 Independence Avenue SW, Room 509F, HHH Building  
 Washington, D.C. 20201

전화: **1-800-368-1019**(TDD: **1-800-537-7697**)

불만제기 양식은 <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>에서 다운로드할 수 있습니다.

(English) Do you need help in another language? We will get you a free interpreter. Call <b>1-888-980-8728</b> to tell us which language you speak. (TTY: <b>711</b> ).
(Cantonese) 您需要其他语言吗? 如果需要, 请致电 <b>1-888-980-8728</b> , 我们会提供免费翻译服务 (TTY: <b>711</b> ).
(French) Avez-vous besoin d'aide dans une autre langue? Nous pouvons vous fournir gratuitement des services d'interprète. Appelez le <b>1-888-980-8728</b> pour nous indiquer quelle langue vous parlez. (TTY : <b>711</b> ).
(German) Brauchen Sie Hilfe in einer anderen Sprache? Wir koennen Ihnen gern einen kostenlosen Dolmetscher besorgen. Bitte rufen Sie uns an unter <b>1-888-980-8728</b> und sagen Sie uns Bescheid, welche Sprache Sie sprechen. (TTY: <b>711</b> ).
(Hawaiian) Makemake 'oe i kōkua i pili kekahi 'ōlelo o nā 'āina 'ē? E ki'i nō mākou i mea unuhi manuahi nou. E kelepona i ka helu <b>1-888-980-8728</b> no ka ha'i 'ana mai iā mākou i ka 'ōlelo āu e 'ōlelo ai. (TTY: <b>711</b> ).
(Ilocano) Masapulyo kadi ti tulong iti sabali a pagsasao? Ikkandakayo iti libre nga paraipatarus. Awaganyo ti <b>1-888-980-8728</b> tapno ibagayo kadakami no ania ti pagsasao nga ar-aramatenyo. (TTY: <b>711</b> ).
(Japanese) 貴方は、他の言語に、助けを必要としていますか? 私たちは、貴方のために、無料で通訳を用意できます。電話番号の、 <b>1-888-980-8728</b> に、電話して、私たちに貴方の話されている言語を申し出てください。 (TTY: <b>711</b> ).
(Korean) 다른언어로 도움이 필요하십니까? 저희가 무료로 통역을 제공합니다. <b>1-888-980-8728</b> 로 전화해서 사용하는 언어를 알려주십시오 (TTY: <b>711</b> ).
(Mandarin) 您需要其它語言嗎? 如有需要, 請致電 <b>1-888-980-8728</b> , 我們會提供免費翻譯服務 (TTY: <b>711</b> )。
(Marshallese) Kwōj aikuj ke jipañ kōn juon bar kajin? Kōm naaj lewaj juon am ri-ukok eo ejjeļok wōņean. Kūrtok <b>1-888-980-8728</b> im kowaļok ñan kōm kōn kajin ta eo kwō meļeļe im kōnono kake. (TTY <b>711</b> ).
(Samoan) E te mana'o mia se fesosoani i se isi gagana? Matou te fesosoani e ave atu fua se faaliliu upu mo oe. Vili mai i le numera lea <b>1-888-980-8728</b> pea e mana'o mia se fesosoani mo se faaliliu upu. (TTY: <b>711</b> ).
(Spanish) ¿Necesita ayuda en otro idioma? Nosotros le ayudaremos a conseguir un intérprete gratuito. Llame al <b>1-888-980-8728</b> y díganos qué idioma habla. (TTY: <b>711</b> ).
(Tagalog) Kailangan ba ninyo ng tulong sa ibang lengguwahe? Ikukuha namin kayo ng libreng tagasalin. Tumawag sa <b>1-888-980-8728</b> para sabihin kung anong lengguwahe ang nais ninyong gamitin (TTY: <b>711</b> )
(Tongan) 'Oku ke fiema'u tokoni 'iha lea makehe? Te mau malava 'o 'oatu ha fakatonulea ta'etotongi. Telefoni ki he <b>1-888-980-8728</b> 'o fakaha mai pe koe ha 'ae lea fakafonua 'oku ke ngaue'aki. (TTY: <b>711</b> ).
(Vietnamese) Bạn có cần giúp đỡ bằng ngôn ngữ khác không? Chúng tôi sẽ yêu cầu một người thông dịch viên miễn phí cho bạn. Gọi <b>1-888-980-8728</b> nói cho chúng tôi biết bạn dùng ngôn ngữ nào. (TTY: <b>711</b> ).
(Visayan) Gakinahanglan ka ba ug tabang sa imong pinulongan? Amo kang mahatagan ug libre nga maghuhubad. Tawag sa <b>1-888-980-8728</b> aron magpahibalo kung unsa ang imong sinulti-han. (TTY: <b>711</b> ).